

上海译文出版社老编辑、著名翻译家吴劳先生已经离开我们8年了。近日整理书信和相册,翻出了多封与他通信与合影,不禁又勾起了与他相交的往事诸多回忆。吴劳是苏州人,每次听他聊天时的一口吴侬软语,那声调,那委婉,简直是种“享受”。因为与他是翻译编辑同行,所以每逢去上海,总难免抽空约他会晤小坐,聊天的内容,当然少不了多是与翻译有关的事。其中印象较深、也是至今首先想到的,是邵洵美家中每周下午茶海派翻译家聚会的趣事。

上海解放初期,原圣约翰大学外文系有一批毕业生,应当时国家外事工作的需要,北上参加了“劳动大学外文训练班”。到1952年前后其中有多名苏沪籍学员又回到了上

海。这时正时兴翻译介绍苏联和东欧文学,这些“劳大”归来的学员,就成了福州路许多私营出版社争相寻找的译者对象。因为那时莫斯科出版有一本英文版的《苏维埃文学》月刊,所以许多学英文的人都可以从中寻找翻译的版本。

据吴劳回忆,从1952年起,热情好客的上海文人邵洵美,通常每周都会在家里举行一次下午茶。参加的人并不固定,自然都是文化翻译界人士。其中经常参加的人,除吴劳外还有:《傲慢与偏见》、《十日谈》的译者王科一,莎士比亚剧作译者方平,《铁蹄》译者叶麟燧(鹿金),《简爱》译者祝庆英,《自由之路》译者范之龙,《公民汤姆·潘恩》译者徐汝椿,此外还有王永年、陈良廷、朱曾汶等多人。

吴劳说,每次聚会常是邵洵美坐在当中,其他人分坐两侧,邵夫人则殷勤招待,然后倚在邵洵美身后微笑注视众人。茶会上除交流彼此的熟人挚友信息外,主要谈各人的翻译动向和心得,有时提出



扫一扫,关注“夜光杯”

贵州赤水市,有丹霞地貌为特点的神秘佛光岩、赤水大瀑布、密林飞瀑燕子岩,以及生长着的珍稀蕨类植物桫欏,但我以为,不到古镇丙安,还算不得到了赤水。这是因为,“四渡赤水出奇兵,毛主席用兵真如神。”肖华将军的《长征组歌》诗句,让一个小小县城和古镇名扬天下。

有千年历史的丙安古镇,离市区只有20分钟的车程,它修建在赤水河与丙安河相汇的一片悬崖峭壁上,背靠莽莽大山,面向滔滔河水,雄踞险要,“一夫当关,万夫莫开”,是绝妙的军事要塞。而那些悬空而立、鳞次栉比的吊脚楼,在晨雾中高低错落,时隐时现,犹如仙山琼楼,使得丙安古镇婀娜多姿,壮美无比……

5月初,红艳艳的三角梅开得正欢,我们上海浦东美术馆一行赴赤水采风团,第三天便来到了古镇丙安。急速走过红军渡口纪念碑、纪念长征的铁索桥,迎面便是高耸的太平门。沿着石梯拾级而上,街面顿时开阔起来,茶馆、酒肆、商店鳞次栉比,地方名吃豆腐花、豆腐干、炒豆渣,和着熏腊肉、香肠等川味十足的特色美食,空气里不时飘过阵阵香辣味。幽静狭长的石板街和曲折的巷道,让我们仿佛看到老百姓熙攘往来的脚印,以及红军战士为不扰民当街而眠的身影。寻寻觅觅,那是历史遗存的温暖记忆……

“丙安红军陈列馆”简朴庄重,由甬屋结构的两个门面房组成,与老百姓的民房并无区别,但它却是红一军团指挥部和红二师部部的所在地。通过一幅幅图片和实物,生动真实地还原了86年前,鏖战赤水的壮丽篇章。

历史档案显示,“四渡赤水”是中央红军长征中,在贵州、四川、云南三省交界的赤水河流域同国民党军进行运动战的战场,是遵义会议确立毛泽东领导地位进入决策核心后指挥的第一个战役。年轻的讲解员告诉我们:1935年1月19日,红军分三路从松坎、桐梓、遵义向赤水县方向开进。红一军团剑指川南,为中央红军北渡长江勇扫路障,一路浩荡,向赤水开进。25日,红一军团及红二师抢渡赤水河,将指挥部驻扎在丙安古镇,指挥了著名的丙安、黄陂洞、复兴场战斗。丙安古镇里,一时刀光剑影,血肉横飞,红军指战员坚决打退了强敌的一次次追击,

某个疑问,大家也会畅所欲言,直到取得或接近达成共识。也许正因为有这样一批上海翻译家,对翻译事业及翻译学术如此热心的执著和研究,使他们的译作无形中形成了某种

重创了国民党军队。28日,奉命回土城打援,为红军四渡赤水战役拉开了序幕。“红一军团作为右路先锋,巧妙似游龙,和其他军团指战员一起,勇猛顽强,浴血奋战,终于跳出了数十万国民党军围追堵截的圈子,扭转了长征以来的被动局面,为实现北进的战略目标奠定了基础。”“四渡赤水之战,诠释了毛泽东广博精深的军事思想,是毛主席军事生涯中最得意的“神来之笔”。

陈列馆用大量实物,向我们展示了老百姓捐给红军渡河用的木板船和撑浮桥用的门板,指战员使用过的大刀、长枪和冲锋号,战士盖的土布棉被,以及军团首长睡过的木床……它们,都无言地叙说着动人的故事。陈列馆还记录了有名有姓的红军将士,他们中有很多人都是成长为红军的高级指挥官。不能忘怀的,还有长眠于此的上千名无名红军战士,他们用生命和鲜血染红了赤水,染红了丙安。陪同我们的工作人员,是90后陈丽竹小姐,她指着一队队举着红旗的观光客,自豪地说:“迎接建党百年之际,每天都有全国各地的游客来此缅怀先烈,成为青少年红色教育的打卡之地,这是我们赤水人的光荣和骄傲啊!”

“为有牺牲多壮志,敢教日月换新天。”新中国成立后,丙安古镇发生了天翻地覆的变化。进入改革开放新时期,更加快了奔小康的发展速度。2002年,英雄的丙安人民不忘当年红军抢渡丙安渡口的壮举,毅然将规划中的公路桥改为长征铁索桥。同时在原红军渡口处建立了“丙安红军渡口纪念碑”。2005年,丙安入选全国红色旅游精品线名录、全国红色旅游经典景区,是贵州省“历史文化名镇”、“中国历史文化名村”、“全国文明村镇”。令人振奋的是,2017年展开脱贫攻坚战,丙安古镇所属贫困村全部出列。如今,丙安古镇已经创建了国家4A级风景区,在中国特色社会主义康庄大道上向着更高的目标飞奔。

“赤水流诗意,丹霞立画屏”。历史,没有忘记赤水;人民,永远铭记丙安!入晚的赤水河,倒映着两岸高低错落的万家灯火,人们在健身步道上散步,舒心地跳起广场舞。相信,人们在享受幸福生活的时候,一定不会忘记那烽火岁月!



丙安,吹响四渡赤水的前奏曲

双休日的晚上,某外地电视台播放了一档介绍青海年保玉则的节目,不禁怦然心动。曾经听喜欢旅游的朋友谈起过年保玉则,它位于青海果洛藏族自治州的久治县境内,主峰海拔5369米,是巴颜喀拉山的最高峰,也是当地藏胞心中的一座神山。当电视中出现年保玉则洁白巍峨的雪峰,繁花怒放的花海和蓝得透明的湖泊的镜头,我的目光被牢牢吸引住了,恨不得明天就飞向那里,去亲身感受那造物主赐予我们的、有如神话般壮丽绝美的风光。

有什么能比跋涉千山万水,去亲身感受神往已久的风景更让人心旷神怡的呢!

那一年春天去奥地利旅游,离开维也纳前往萨尔茨堡的途中,大巴停在了高速公路的服务区休息片刻。我立即跳下车,奔向服务区的护栏,因为我看见了大片的田野。只见绿油油的农田修整得齐整而错落有致,宛如大自然的艺术家,旁边坐落着一幢幢红墙黄瓦的农舍,农舍旁的小路绿树成荫,枝叶婆娑,蜿蜒着伸向远方。尽头则是蓝天白云。我仿佛从中听到了贝多芬《田园交响曲》那明朗优美的旋律,闻到了奥地利乡间原野那朴实芬芳的气息。

贝多芬1792年从波恩来到维也纳,在这里生活了35年,直到1827年去世。他在维也纳多次搬家,在他住过的维也纳郊外的海利根斯泰特,有一条著名的“贝多芬小道”,因为他常去那里散步。热爱大自然的贝多芬非常喜欢维也纳郊外的乡村田园风光,常常流连

了不可磨灭的功绩。今天,时代发展,社会进步,我们的翻译家不但能将海外名著翻译成中文,还能把我们文学、影视、戏曲中的优秀作品翻译成各国语言,走向世界,这是多么令人自豪的事啊!讲好中国故事,做好中国文化的国际传播,需要更多优秀、年轻翻译家的加入。

后窗对着一片竹林,远看翠绿如云,近瞧分分秒秒有枯叶凋落。有一些铺垫,其实就是成全。

我知道每一缕风吹过林间的时候,已经有许多片叶子与枝丫在作生离死别。竹叶枯黄的颜色与阳光的色泽很接近,是否有更深一层的寓意。

竹子的根系发达在四季里,而冲动,仅在春天发生,像沉稳的袖珍塔,想镇住什么?也像没出鞘的匕首,想刺破什么? 顾长或粗壮,站着的翠绿,一节又一节,是风雨的良苦雕琢,还是泥土的深情寄语?

现在很多人可能难以想象,十年前云计算处在铺天盖地的质疑声中,如今被称为云计算之父的王坚还是不少人口中的疯子、骗子。但我在盛大云工作期间,已经清晰感知到市场的变化:从2005年,美国云市场就开始持续增长,互联网技术发达的中国大概率会走出相似的发展路径。云必将成为和电等同的基础设施。

2011年,我决定开始创业。没有背景、没有资金,只有技术团队和对云计算坚定的信心,我去过深圳、杭州、重庆、北京、苏州和上海,见过不下1000个天使投资人。但当时人们对云计算的了解还是太少了,业内做云计算的也只有盛大和阿里云。我南北奔波许久,只是感到知音难觅。

思量许久,我带着卖房筹措来的400万创业资金,回到了母校所在地——上海。我曾在这里完成了从农村孩子到计算机黑客的转变,坐在电脑前如鱼得水;也曾在大学第一次尝试创业,创立了“阿拉上海”(类似现在的大众点评),那是1999年的事,移动互联网还没有起来,这个模式还不具备充分发展的环境,成了一个失败的教训。

上海没有让我失望。2010年,上海就发布了促进云计算产业发展的“云海计划”,通过“基金+基地”的模式发展云计算产业。全市

想见,看见,听见

刘蔚

律与眼前的景色在我的心中水乳交融,那一刻的欣喜和满足感无法言喻。

摄影家阮义忠有一本随笔集《想见 看见 听见》,借用这个书名,我们对待自然美景和人文遗迹,不也应秉持这种“想见,看见,听见”的真诚态度吗?文字和影像资料毕竟隔了一层,惟有真实的探访才能获得本真新鲜的感觉。关键是,首先你要有想见的欲望,然后才会有不辞辛劳、前去一探究竟的动力,看见——观其形,听见——闻其声,最终有所领悟,有所收获。前年去日本旅行,我特意到了神奈川县县的鹤沼海滩,因为我酷爱葛饰北斋的名画《神奈川冲浪里》,一直想去看看给了画家灵感的神奈川的浪涛究竟是怎样的。当我站在鹤沼海滩边,看着阳光照耀下冲天而起、狂放不羁的巨浪,听着呼啸澎湃的涛声,我终于明白了《神奈川冲浪里》的描述与它是

了不可磨灭的功绩。今天,时代发展,社会进步,我们的翻译家不但能将海外名著翻译成中文,还能把我们文学、影视、戏曲中的优秀作品翻译成各国语言,走向世界,这是多么令人自豪的事啊!讲好中国故事,做好中国文化的国际传播,需要更多优秀、年轻翻译家的加入。

竹林微思

丁飞龙

后窗对着一片竹林,远看翠绿如云,近瞧分分秒秒有枯叶凋落。有一些铺垫,其实就是成全。

我知道每一缕风吹过林间的时候,已经有许多片叶子与枝丫在作生离死别。竹叶枯黄的颜色与阳光的色泽很接近,是否有更深一层的寓意。

竹子的根系发达在四季里,而冲动,仅在春天发生,像沉稳的袖珍塔,想镇住什么?也像没出鞘的匕首,想刺破什么? 顾长或粗壮,站着的翠绿,一节又一节,是风雨的良苦雕琢,还是泥土的深情寄语?

现在很多人可能难以想象,十年前云计算处在铺天盖地的质疑声中,如今被称为云计算之父的王坚还是不少人口中的疯子、骗子。但我在盛大云工作期间,已经清晰感知到市场的变化:从2005年,美国云市场就开始持续增长,互联网技术发达的中国大概率会走出相似的发展路径。云必将成为和电等同的基础设施。

想见,看见,听见

刘蔚

律与眼前的景色在我的心中水乳交融,那一刻的欣喜和满足感无法言喻。

摄影家阮义忠有一本随笔集《想见 看见 听见》,借用这个书名,我们对待自然美景和人文遗迹,不也应秉持这种“想见,看见,听见”的真诚态度吗?文字和影像资料毕竟隔了一层,惟有真实的探访才能获得本真新鲜的感觉。关键是,首先你要有想见的欲望,然后才会有不辞辛劳、前去一探究竟的动力,看见——观其形,听见——闻其声,最终有所领悟,有所收获。前年去日本旅行,我特意到了神奈川县县的鹤沼海滩,因为我酷爱葛饰北斋的名画《神奈川冲浪里》,一直想去看看给了画家灵感的神奈川的浪涛究竟是怎样的。当我站在鹤沼海滩边,看着阳光照耀下冲天而起、狂放不羁的巨浪,听着呼啸澎湃的涛声,我终于明白了《神奈川冲浪里》的描述与它是

了不可磨灭的功绩。今天,时代发展,社会进步,我们的翻译家不但能将海外名著翻译成中文,还能把我们文学、影视、戏曲中的优秀作品翻译成各国语言,走向世界,这是多么令人自豪的事啊!讲好中国故事,做好中国文化的国际传播,需要更多优秀、年轻翻译家的加入。

竹林微思

丁飞龙

后窗对着一片竹林,远看翠绿如云,近瞧分分秒秒有枯叶凋落。有一些铺垫,其实就是成全。

我知道每一缕风吹过林间的时候,已经有许多片叶子与枝丫在作生离死别。竹叶枯黄的颜色与阳光的色泽很接近,是否有更深一层的寓意。

竹子的根系发达在四季里,而冲动,仅在春天发生,像沉稳的袖珍塔,想镇住什么?也像没出鞘的匕首,想刺破什么? 顾长或粗壮,站着的翠绿,一节又一节,是风雨的良苦雕琢,还是泥土的深情寄语?

现在很多人可能难以想象,十年前云计算处在铺天盖地的质疑声中,如今被称为云计算之父的王坚还是不少人口中的疯子、骗子。但我在盛大云工作期间,已经清晰感知到市场的变化:从2005年,美国云市场就开始持续增长,互联网技术发达的中国大概率会走出相似的发展路径。云必将成为和电等同的基础设施。

想见,看见,听见

刘蔚

律与眼前的景色在我的心中水乳交融,那一刻的欣喜和满足感无法言喻。

摄影家阮义忠有一本随笔集《想见 看见 听见》,借用这个书名,我们对待自然美景和人文遗迹,不也应秉持这种“想见,看见,听见”的真诚态度吗?文字和影像资料毕竟隔了一层,惟有真实的探访才能获得本真新鲜的感觉。关键是,首先你要有想见的欲望,然后才会有不辞辛劳、前去一探究竟的动力,看见——观其形,听见——闻其声,最终有所领悟,有所收获。前年去日本旅行,我特意到了神奈川县县的鹤沼海滩,因为我酷爱葛饰北斋的名画《神奈川冲浪里》,一直想去看看给了画家灵感的神奈川的浪涛究竟是怎样的。当我站在鹤沼海滩边,看着阳光照耀下冲天而起、狂放不羁的巨浪,听着呼啸澎湃的涛声,我终于明白了《神奈川冲浪里》的描述与它是

了不可磨灭的功绩。今天,时代发展,社会进步,我们的翻译家不但能将海外名著翻译成中文,还能把我们文学、影视、戏曲中的优秀作品翻译成各国语言,走向世界,这是多么令人自豪的事啊!讲好中国故事,做好中国文化的国际传播,需要更多优秀、年轻翻译家的加入。

竹林微思

丁飞龙

后窗对着一片竹林,远看翠绿如云,近瞧分分秒秒有枯叶凋落。有一些铺垫,其实就是成全。

我知道每一缕风吹过林间的时候,已经有许多片叶子与枝丫在作生离死别。竹叶枯黄的颜色与阳光的色泽很接近,是否有更深一层的寓意。

竹子的根系发达在四季里,而冲动,仅在春天发生,像沉稳的袖珍塔,想镇住什么?也像没出鞘的匕首,想刺破什么? 顾长或粗壮,站着的翠绿,一节又一节,是风雨的良苦雕琢,还是泥土的深情寄语?

现在很多人可能难以想象,十年前云计算处在铺天盖地的质疑声中,如今被称为云计算之父的王坚还是不少人口中的疯子、骗子。但我在盛大云工作期间,已经清晰感知到市场的变化:从2005年,美国云市场就开始持续增长,互联网技术发达的中国大概率会走出相似的发展路径。云必将成为和电等同的基础设施。

想见,看见,听见

刘蔚

律与眼前的景色在我的心中水乳交融,那一刻的欣喜和满足感无法言喻。

摄影家阮义忠有一本随笔集《想见 看见 听见》,借用这个书名,我们对待自然美景和人文遗迹,不也应秉持这种“想见,看见,听见”的真诚态度吗?文字和影像资料毕竟隔了一层,惟有真实的探访才能获得本真新鲜的感觉。关键是,首先你要有想见的欲望,然后才会有不辞辛劳、前去一探究竟的动力,看见——观其形,听见——闻其声,最终有所领悟,有所收获。前年去日本旅行,我特意到了神奈川县县的鹤沼海滩,因为我酷爱葛饰北斋的名画《神奈川冲浪里》,一直想去看看给了画家灵感的神奈川的浪涛究竟是怎样的。当我站在鹤沼海滩边,看着阳光照耀下冲天而起、狂放不羁的巨浪,听着呼啸澎湃的涛声,我终于明白了《神奈川冲浪里》的描述与它是

了不可磨灭的功绩。今天,时代发展,社会进步,我们的翻译家不但能将海外名著翻译成中文,还能把我们文学、影视、戏曲中的优秀作品翻译成各国语言,走向世界,这是多么令人自豪的事啊!讲好中国故事,做好中国文化的国际传播,需要更多优秀、年轻翻译家的加入。

竹林微思

丁飞龙

后窗对着一片竹林,远看翠绿如云,近瞧分分秒秒有枯叶凋落。有一些铺垫,其实就是成全。

我知道每一缕风吹过林间的时候,已经有许多片叶子与枝丫在作生离死别。竹叶枯黄的颜色与阳光的色泽很接近,是否有更深一层的寓意。

竹子的根系发达在四季里,而冲动,仅在春天发生,像沉稳的袖珍塔,想镇住什么?也像没出鞘的匕首,想刺破什么? 顾长或粗壮,站着的翠绿,一节又一节,是风雨的良苦雕琢,还是泥土的深情寄语?

现在很多人可能难以想象,十年前云计算处在铺天盖地的质疑声中,如今被称为云计算之父的王坚还是不少人口中的疯子、骗子。但我在盛大云工作期间,已经清晰感知到市场的变化:从2005年,美国云市场就开始持续增长,互联网技术发达的中国大概率会走出相似的发展路径。云必将成为和电等同的基础设施。

朝暎



朝暎

齐铁侠 诗书画

欸乃声音/船,刚驶出一个梦境/稍不留神/又滑入另一个梦境



时,恰逢云计算行业竞争进入白热化,特别是巨头仰仗着雄厚的实力,引发一轮轮“军备竞赛”,优刻得由此陷入了两难的境地。

当时的我,内心非常焦虑,公司好不容易有了起色,一定要想办法改变现状。我和员工们一起商讨改革方案,希望重塑核心竞争力,重新出发。

2017年,大环境层面的好消息接踵而来。我的心里踏实了许多,优刻得的上市之路也更加明确。2020年1月20日,优刻得上市,成为科创板“云计算第一股”,A股市场第一家“同股不同权”公司。上市使优刻得的路越走越宽。

上市前夕,回顾公司的创业历程,我写了一封公开信:

大家都知道云计算创业难,这是一个需要重资金、重资产、不断投入的行业。我们选择了一条艰难、但充满光荣和梦想的奋斗之路,无畏前行。从8年前8个人的创始团队,到今天1000多个人的上市公司,我们用自己的不懈奋斗证明,在中国坚持做底层基础技术开发的创业企业一样可以取得成功。(本文作者为优刻得创始人)

明日请读:坚持初心,为用户创造更多价值。 责编:刘芳

别人创业买房,我创业卖房

季昕华

是当地政府是否真正了解这个行业的格局和趋势,是否真正具备长远的眼光,这些才是吸引企业落户的关键。和上海政府部门接触之后,我们没有犹豫,当天就决定把企业注册在杨浦。

对资本和金融的理解是我这个理工男创业路上的大课题。优刻得的上市之路不算顺畅,从2016年寻求海外上市,到后来转战A股,再到调整策略瞄准创业板,我遭遇了创业路上最苦涩的经历。

原先创业板上市对于企业连续盈利有明文规定,为早日完成上市计划,优刻得调整经营策略,将重心从大刀阔斧的扩张以赢取未来,转为开源节流,实现盈利。此